



王洪 吴岳添 主编

世界短篇  
小说名著  
鉴赏辞典

北京燕山出版社

王洪 吴岳添 主编

# 世界短篇 小说名著 鉴赏辞典

北京燕山出版社



(京)新登字 209 号

**图书在版编目(CIP)数据**

世界短篇小说名著鉴赏辞典/王洪,吴岳添主编,-北京:北京燕山出版社,1995.6 重印

ISBN 7-5402-0130-4

I. 世…

Ⅰ. ①王… ②吴…

Ⅱ. 短篇小说-作品集-世界-鉴赏-词典

IV. I 14-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 08332 号

北京燕山出版社出版发行  
北京市东城区府学胡同 36 号 100007  
新华书店经销

河北涿鹿印刷厂印刷  
787×1092 毫米 32 开本 64 印张 1487 千字  
1990 年 3 月第 1 版 1995 年 8 月北京第 2 次印刷  
定价 66 元

**主 编:** 王 洪、吴岳添

**副主编:** 张德祥

**编 委:** 王 洪 吴岳添 张德祥

林一安 刘珂理 宋惕冰

赵 珩 邵小鸥 宋 毅

孙国平 王文元 田 军

方雅森 林 岫

**责任编辑:** 洪 欣 施连方 赵 珩

# 凡 例

一、本书收有 27 个国家 120 多位作家的 120 余篇短篇小说名著，这些作品代表了世界(中国除外)各国不同时期的各种艺术流派。

二、本书由作家小传、作品原文及鉴赏文章三部分组成。

三、本书正文以国家、作家为单位排列，同一国家的作者，按照名字的音序排列。

四、作品的原文采用最优秀的译文，其中也有新的译作。

# 编者序

短篇小说是一种历史悠久的文学体裁，它的来源可以追溯到古代的神话故事、志怪传奇。但是人们在中世纪时把它与故事、轶事甚至寓言混为一谈，后来对小说中的长篇和短篇又不加区别，因此直到十九世纪短篇小说才有了固定的形式。

短篇小说的特色，是在短短的篇幅之中描绘环境、叙述故事、塑造人物，并给读者留下深刻的印象。要成功地做到这一点，作家必须精心构思，惜墨如金，删去一切可有可无的铺垫或枝节，使情节迅速展开，最后急转直下，以出人意料的结尾给人以无穷的回味。所以短篇小说大都从一个剖面来反映社会的面貌，以一件小事来阐明人生的哲理，为此作家必须具有极为敏锐的洞察力，善于捕捉生活长河里偶而泛起的浪花，把握人类本性中突然闪光的瞬间。正因为如此，虽然世界各国的小说家灿若群星，但象莫泊桑、契诃夫、马克·吐温、欧·亨利这样的短篇小说大师却并不多见。

随着现代生活节奏的加快和现代派文学的发展，中、短篇小说逐步取代了多卷本长河小说的重要地位，手法也愈加丰富多采。近十年以来，我国先后出版了一些按地区、国家或作家编选的短篇小说集，为我们打开了一扇扇了解世界文化的窗户。但是由于编选标准不易掌握，以及研究、出版等种种因素的限制，要从宏观上把握全局，编选一本世界性的短篇小说名著鉴赏辞典仍非易事。

优秀的短篇小说，当然是内涵丰富、技巧纯熟的精品。不过我们认为，一篇注重政治内容的作品，并非意味着在艺术上一定成功；而一篇受到读者欢迎、具有高度艺术性的作品，却必然有它的社会意义，尽管这种意义或许暂时不被人们所理解。苏联许多小说在被批判多年后重新受到公正的评价，便是最明显的例证。因此我们始终把艺术性作为编选的主要标准，选择各个时期和各种流派中最有代表性的短篇小说，选择那些风格迥异但最能表现人性的不朽之作。

本着这一原则，读者在这本辞典中看到的既有《项链》、《麦琪的礼物》、《竞选州长》等脍炙人口的名篇，又有《变形记》、《换妻记》、《隧道》等形式荒诞的现代佳作；既有《失窃的信》、《蜡泪》等引人入胜的侦探故事，又有《为了瞬间的爱情》、《意大利的天空》等催人泪下的爱情颂歌；既有《最好的顾客》、《死者的乳汁》等想象丰富的奇特构思，又有《桔子》、《谎话》等对日常生活的真实剪影。总之，篇篇杰作犹如滴滴闪亮的水珠，共同反映出一个五彩缤纷的世界。

本辞典共收入短篇小说一百二十二篇，凡一百五十万字。需要说明的是由于篇幅所限，为了收入尽可能多的精品，对某些篇幅较长的名作不得不稍作删节。赏析文章均由中国社会科学院外文所、北京大学、中国人民大学等单位的学者专家撰写，对于他们的热情支持和合作，我们谨致衷心的感谢。

编者 一九八九年春节于北京

# 目 录

凡 例  
编者序  
篇目表  
正 文



## 篇 目 表

## 法 国

- 穿墙过壁·····马·埃梅(1)
- 无神论者做弥撒·····巴尔扎克(14)
- 婚姻介绍所·····埃·巴赞(36)
- 最后一课·····都德(50)
- 蓝胡子和他的七个妻子·····阿·法朗士(59)
- 淳朴的心·····福楼拜(80)
- 沉默的人们·····阿·加缪(104)
- 杂耍歌舞·····科莱特(118)
- 归途·····罗伯-格里耶(127)
- 塔芒戈·····梅里美(136)
- 一个法国的夏天·····帕·莫迪亚诺(160)
- 坦纳托斯大旅社·····安·莫洛亚(174)
- 项链·····莫泊桑(192)
- 意大利的天空·····弗·萨冈(206)
- 伐尼娜·伐尼尼·····司汤达(217)
- 最好的顾客·····亨利·特罗亚(246)
- 蚂蚁·····鲍·维昂(259)
- 死者的乳汁·····玛·尤瑟娜尔(272)

(2) 篇目表

---

- 克洛德·格 ..... 雨果(289)  
陪衬人 ..... 左拉(313)

## 德 国

- 开饭大娘 ..... 埃·克·安德斯(325)  
过路人, 你到斯巴 ..... 亨·伯尔(333)  
我发疯的弟弟 ..... 斯·海姆(345)  
婚约 ..... 埃·海塞(365)  
年轻的英国人 ..... 威·豪夫(385)  
狂欢节 ..... 盖·豪普特曼(402)  
季节的开始 ..... 伊·朗格瑟(425)  
智利地震 ..... 亨·冯·克莱斯特(430)  
卡茨河畔的战斗 ..... 汉·维·里希特(448)  
一个老人之死 ..... 路·林瑟尔(457)  
斯台尔尼 ..... 亨利希·曼(467)  
神童 ..... 托马斯·曼(478)  
一件谋杀案 ..... 沃·迪·施努雷(491)  
茵梦湖 ..... 泰·史托姆(505)  
芦苇 ..... 安·西格斯(535)

## 英 国

- 品酒 ..... 罗·达尔(550)  
永久占有 ..... 格·格林(569)

|              |            |
|--------------|------------|
| 儿子的否决权 ..... | 哈代(585)    |
| 菊花的幽香 .....  | 劳伦斯(607)   |
| 一杯茶 .....    | 曼斯菲尔德(635) |
| 无所不知先生 ..... | 毛姆(647)    |
| 一曲两阙 .....   | 乔伊斯(658)   |
| 快乐王子 .....   | 王尔德(672)   |

## 美 国

|                  |              |
|------------------|--------------|
| 我想知道为什么 .....    | 舍·安德森(685)   |
| 教堂之城 .....       | 巴塞尔姆(699)    |
| 寻找格林先生 .....     | 索尔·贝洛(707)   |
| 空中骑士 .....       | 安·毕尔斯(722)   |
| 魔法 .....         | 凯·安·波特(737)  |
| 老罗根姆和他的特丽萨 ..... | 德莱塞(762)     |
| 艾皮凯克 .....       | 库·冯尼格(762)   |
| 熊 .....          | 福克纳(774)     |
| 乞力马扎罗的雪 .....    | 海明威(795)     |
| 麦琪的礼物 .....      | 欧·亨利(828)    |
| 人面巨石 .....       | 霍桑(838)      |
| 上帝保佑美国 .....     | 约·奥·基伦斯(861) |
| 热爱生命 .....       | 杰克·伦敦(871)   |
| 兽国黄昏 .....       | 艾·马尔兹(895)   |
| 危急关头 .....       | 杰·诺曼(906)    |
| 瑞普·凡·温克尔 .....   | 华·欧文(928)    |
| 失窃的信 .....       | 爱伦·坡(948)    |

(4) 篇 目 表

- 桔子 ..... 萨洛扬(972)  
华尔脱·密蒂的隐秘生活 ..... 詹·瑟伯(980)  
竞选州长 ..... 马克·吐温(989)  
熟路 ..... 尤·韦尔蒂(997)  
一小时的故事 ..... 凯特·肖班(1010)  
傻瓜吉姆佩尔 ..... 艾·巴·辛格(1016)  
教授 ..... 兰·休斯(1036)  
四次会见 ..... 亨·詹姆斯(1047)

俄 苏

- 谎话 ..... 阿·格·阿列克辛(1086)  
公社社员的烟斗 ..... 爱伦堡(1096)  
跟儿子会面 ..... 钦·艾特玛托夫(1114)  
为了瞬间的爱情 ..... 冈察尔(1133)  
伊则吉尔老婆子 ..... 高尔基(1152)  
外套 ..... 果戈理(1181)  
断片 ..... 丹·哈尔姆斯(1199)  
偷东西的喜鹊 ..... 赫尔岑(1213)  
红花 ..... 迦尔洵(1237)  
冬日的橡树 ..... 尤·纳吉宾(1256)  
驿站长 ..... 普希金(1269)  
套中人 ..... 契诃夫(1283)  
太阳、老人、少女 ..... 瓦·舒克申(1302)  
最后的狩猎 ..... 尤·特里丰诺夫(1312)  
木木 ..... 屠格涅夫(1331)

|               |               |
|---------------|---------------|
| 俄罗斯性格·····    | 阿·托尔斯泰(1352)  |
| “和平，惊叹号”····· | 鲍·瓦西里也夫(1365) |
| 一个人的遭遇·····   | 肖洛霍夫(1382)    |
| 财产·····       | 莉·谢芙林娜(1421)  |
| 少年维特之烦恼·····  | 左琴科(1436)     |

## 意大利

|              |             |
|--------------|-------------|
| 老处女·····     | 米·贝尔托(1443) |
| 费得里哥的故事····· | 乔·卜迦丘(1460) |
| 碑·····       | 普·莱维(1469)  |
| 红雨衣·····     | 莫拉维亚(1477)  |
| 西西里柠檬·····   | 皮兰德娄(1488)  |

## 奥地利

|             |           |
|-------------|-----------|
| 变形记·····    | 卡夫卡(1504) |
| 掘墓人·····    | 里尔克(1534) |
| 看不见的珍藏····· | 茨威格(1548) |

## 比利时

|         |           |
|---------|-----------|
| 蜡泪····· | 西默农(1567) |
|---------|-----------|

## 挪 威

公司聚餐会.....玛·约翰森(1581)

## 瑞 典

半张纸.....斯特林堡(1592)

## 瑞 士

隧道.....迪伦马特(1597)

## 芬 兰

遗产.....弗·埃·西兰佩(1610)

## 丹 麦

海的女儿.....安徒生(1625)

## 西班牙

存根簿——乡村纪事.....佩·安·阿拉尔孔(1652)

## 南斯拉夫

独眼乔康和斯瓦皮查·····安德里奇(1662)

## 捷 克

得救·····哈谢克(1679)

## 匈 牙 利

饱餐一顿·····日·莫里兹(1685)

## 罗马尼亚

一次小小的审问·····萨多维亚努(1711)

## 波 兰

一个家庭教师的回忆·····显克维奇(1722)

## 墨西哥

换妻记·····胡·何·阿雷奥拉(1744)

## 阿根廷

埃玛·宗兹·····豪·路·博尔赫斯(1751)

## 秘 鲁

一枚徽章·····胡·拉·里贝罗(1759)

## 哥伦比亚

一个长翅膀的老头·····加·马尔克斯(1767)

## 日 本

伊豆的舞女·····川端康成(1777)

地狱图·····芥川龙之介(1804)

梦中桧·····井上靖(1836)

割草姑娘·····石板洋次郎(1861)

文鸟·····夏目漱石(1889)

在城崎·····志贺直哉(1907)

## 印 度



素芭.....泰戈尔(1917)

## 泰 国

厨房杀人犯.....克立·巴莫(1927)

## 埃 及

调查.....纳·马哈福兹(1937)

X 胡同二十二号 .....台木尔(1961)